

Dokument *International Cataloguing Principles* (ICP) został opublikowany przez Sekcję Katalogowania IFLA w 2009 r. Sekcja ta w 2001 r. z inicjatywy Natalii Kasparowej (Rosyjska Biblioteka Państwowa), postanowiła dokonać rewizji i uwspółcześnienia tzw. *Zasad paryskich* przyjętych w 1961 r. przez International Conference on Cataloguing Principles.

Dokument jest efektem prac grupy roboczej działającej pod kierunkiem Barbary B. Tillett (Biblioteka Kongresu). Celem prac było zharmonizowanie zaleceń w zakresie praktyk katalogowania wszystkich typów dokumentów oraz całościowe ujęcie opisów bibliograficznych, z uwzględnieniem zmian w udostępnianiu i wyszukiwaniu danych, jakie zaszły w wyniku automatyzacji katalogów i procesów bibliotecznych.

W celu poznania lokalnych praktyk katalogowania i uzgodnienia wspólnego stanowiska zorganizowano cykl regionalnych spotkań specjalistów w zakresie katalogowania, w tym przede wszystkim przedstawicieli narodowych agencji bibliograficznych:

2003, Frankfurt n. Menem – Europa, Stany Zjednoczone i kraje anglojęzyczne (Polska nie była reprezentowana)

2004, Buenos Aires – Ameryka Łacińska i Karaiby

2005, Kair – kraje arabskie Afryki i Bliskiego Wschodu

2006, Seul – Azja

2007, Pretoria - Afryka subsaharyjska

Materiały robocze i konkluzje z tych spotkań publikowano w kolejnych tomach „IFLA Series on Bibliographic Control” (26, 28, 29, 32, 35), a także referowano na kolejnych konferencjach generalnych IFLA.

Wersję oryginalną ICP oraz przekłady na 23 języki opublikowano w 2009 r. w „IFLA Series on Bibliographic Control 37”. Jednocześnie są one dostępne w witrynie IFLA pod adresem <http://www.ifla.org/publications/statement-of-international-cataloguing-principles> .

Dokument ma charakter standardu, który wprowadza nową terminologię, zharmonizowaną z terminami przyjętymi w FRBR ([Functional Requirements for Bibliographic Records](#)), w powiązanych z nim modelach FRAD ([Functional Requirements for Authority Data](#)) i FR SAR ([Functional Requirements for Subject Authority Data](#)) oraz w RDA (Resource Description and Access <http://www.rda-jsc.org/rdafulldraft.html>). Zgodnie z przyjętą powszechnie praktyką, teksty takie tłumaczy się w sposób możliwie wierny, nie dodając własnych komentarzy czy obszerniejszych wyjaśnień. Analiza i interpretacja tego dokumentu oraz zawartej w nim terminologii winna być przedmiotem osobnego opracowania.

Wersję polską przygotowała Magdalena Krynicka przy współpracy kolegów z Instytutu Bibliograficznego. Składamy podziękowania wszystkim recenzentom tłumaczenia, a szczególnie prof. Jadwidze Woźniak-Kasperk za konsultacje terminologiczne.